

Аннотация к рабочей программе дисциплины «Фразеология»

Дисциплина «Фразеология» предназначена для студентов, обучающихся по основной профессиональной образовательной программе высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, специализация «Лингвистическое обеспечение военной деятельности (китайский и английский языки)» в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 3 зачетных единиц или 108 часов. Учебным планом предусмотрены лекционные занятия (36 часов), практические занятия (18 часов), самостоятельная работа студентов (54 часов, из них на подготовку к экзамену – 27 часов). Дисциплина реализуется на 4 курсе в 8 семестре.

Дисциплина «Фразеология» входит в базовую часть профессионального цикла ОП.

Изучаемая дисциплина позволяет заложить знания фразеологической базы китайского языка; сформировать и закрепить языковые навыки студентов указанной специальности. Освоение данной дисциплины представляет собой продвинутый этап овладения китайским языком и формирует компетенции, которые предъявляются к данному курсу согласно требованиям ФГОС ВО.

Дисциплина «Фразеология» логически и содержательно связана с такими курсами, как «Стилистика», «Функциональные стили», «Письменный перевод», «Устный перевод».

Целью курса является формирование базовых языковых знаний и умений, для чего ставятся следующие **задачи**:

- формирование понимания синкретичности корпуса китайского языка, вне зависимости от выделяемых языковых уровней,
- формирование достаточно большой по объему фразеологической

базы СКЯ у студентов,

- овладение навыками применения ФЕ в зависимости от семантических, структурных, фонетических особенностей ФЕ и их стилистической принадлежности.

- формирование навыка практического использования ФЕ с учетом синтаксиса предложения,

Для успешного изучения дисциплины «Фразеология» обучающийся должен обладать следующими предварительными компетенциями:

- владеть терминологическим аппаратом,
- понимать особенности строя родного и изучаемого языка;
- иметь представление о подходах, применяемых отечественными,

китайскими и западными филологами.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие профессиональные компетенции.

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-2: способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	знает	- особенности произношения носителей СКЯ, в том числе диалектные различия
	умеет	- воспринимать на слух аутентичную речь носителей языка в естественном для последних темпе речи
	владеет	- способностью восприятия на слух аутентичной речи независимо от произношения и канала речи
ПК-3: способность владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках для достижения их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля	знает	- особенности фонетической организации изучаемого языка; - правила грамматики современного китайского языка; - лексические единицы и грамматические конструкции, изученные в процессе освоения дисциплины.
	умеет	- анализировать узуальные и нормативные варианты лексики СКЯ; - сохранять темп, норму и узус порождаемой речи на СКЯ;

языка		- письменно и устно переводить с русского языка на китайский язык и наоборот, учитывая функциональные стили ПЯ.
	владеет	<ul style="list-style-type: none"> - формулами приветствия, прощания, эмоционального восклицания; - лексическим и фразеологическим запасом, предусмотренным дисциплиной; - представлением о различиях в лексике и грамматических конструкциях письменного и разговорного стилей китайского языка; - формулами приветствия, прощания, эмоционального восклицания; - навыками построения текстов (сообщений) с соблюдением принципов последовательности, целостности и темпа речи; - навыками ведения беседы, диалога, дискуссии на темы, связанные с культурой, бытом и жизнью в Китае и в России, предусмотренными рамками дисциплины.

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Фразеология» применяются такие методы интерактивного обучения как практические занятия с творческими заданиями, позволяющими студенту сформировать креативный подход к изучению проблем (в рамках УО-1, УО-4, ПР-1). При проведении практических занятий используются интерактивные электронные учебные материалы.